

Dr. habil Kurdi Mária
List of Publications

Books

1. *Nemzeti önszemlélet a mai ír drámában (1960-1990)*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1999. 228 p.
2. *Codes and Masks: Aspects of Identity in Contemporary Irish Plays in an Intercultural Context*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2000. 160 p.
3. *Otthonkeresés a színpadon: Beszélgetések ír drámaírókkal*. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 2004. 296 p.
4. *Representations of Gender and Female Subjectivity in Contemporary Irish Drama by Women*. Lewiston, Queenston, Lampeter: The Edwin Mellen Press, 2010. 249 p.
5. *Kultúrák között. Magyar és más közép- és kelet-európai emigránsok a kortárs ír prózában és színpadon*. Budapest: Lucidus, 2011. 168 p.

Edited Books

1. *HUSSE 3 Papers 1997*. Co-editor: József Horváth. Pécs: University Press Pécs, 1997. 340 p.
2. *Mandulavirágzás Tudományos Napok 2002: Az irlandisztika nemzetközisége*. Co-editors: Hartvig Gabriella, Vöö Gabriella. Pécs, Pécsi Tudományegyetem, 2002. 66 p.
3. *Proceedings of the HUSSDE I Conference Pécs, 25-26 January 2002*. Co-editor. Péter Szaffkó. University of Pécs: Department of English Literatures and Cultures. Pécs, 2004. 149 p.
4. *Brian Friel's Dramatic Artistry: "The Work Has Value"*. Ed. Donald E. Morse, Csilla Bertha, and Mária Kurdi. Dublin: Carysfort Press, 2006. 342 p.
5. *Literary and Cultural Relations: Ireland, Hungary, and Central and Eastern Europe*. Dublin: Carysfort Press, 2009. 263 p.
6. *The Binding Strength of Irish Studies. Festschrift in Honour of Csilla Bertha and Donald E. Morse*. Ed. Marianna Gula, Mária Kurdi, István D. Rácz. Debrecen: Debrecen University Press, 2011. 309 p.
7. *A színpadtól a színpadig. Válogatás Marvin Carlson színházi írásaiból*. Co-editor: Zsuzsa Csikai. Szeged: AMERICANA ebooks, 2014. 176 p.
8. *Radical Contemporary Theatre Practices by Women in Ireland*. Ed. with Miriam Haughton. Dublin: Carysfort Press, 2015. In preparation.
9. *Az ügynök örök: centenáriumi írások Arthur Miller műveiről*. Szeged: AMERICANA ebooks, 2015. In preparation.

Edited periodical issues and sections

1. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies at JPU*. Co-editors: Surányi Ágnes and Vöö Gabriella. Pécs: University Press Pécs, 1998. 191 p.
2. *Essays on Contemporary Irish Literature in Honour of Brian Friel at 70*. Special issue of the *Hungarian Journal of English and American Studies*. 5.1 (1999). 272. p.
3. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies*. Co-editors: Hartvig Gabriella and Andrew C. Rouse. Pécs: University Press Pécs, 2000. 197 p.
4. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on James Joyce*. Co-editos: Bókay Antal. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs. 2002. 149 p.
5. *Filológiai Közlöny*. Tematikus szám: "James Joyce és a modernség." 48. 3-4 (2002): 137-295.
6. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on Film/Video Studies and British Studies*. Co-editor: Sári László. University of Pécs: Department of English Literatures and Cultures. Pécs, 2004. 160 p.
7. Representations of the Family in Modern English-language Drama in Memory of Arthur Miller. Special issue of the *Hungarian Journal of English and American Studies* 11. 2 (2005). 267. p.
8. Válogatás a mai északír irodalomból. *Magyar Napló* 17. 1 (2005): 52-69.
9. "Irish Literature and Literary Encounters from Swift to the Present." Special section of the *Hungarian Journal of English and American Studies* 15. 2 (2009). 329-415.
10. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies VIII*. Issue on Interfaces between Irish and European Theatre. University of Pécs: Department of English Literatures and Cultures. Pécs, 2012. 144 p.
11. *The Dramatic Achievement of Caryl Churchill and Its Potential Influence*. Special section in the *Hungarian Journal of English and American Studies*. 19.2 (2013): 377-435.
12. "Perform of Else." 3rd issue of *Irish Theatre International*. Guest edited with Miriam Haughton. 2014. 113. p.

Textbooks, educational materials

1. *Angol és amerikai irodalom V-VI. Útmutató angol szakos levelező hallgatók számára*. (Poronyi Gáborné néven, Trócsányi Miklóssal társszerzésben) Pécs: Távoktatás-Módszertani Kabinet, 1978. 205 p.

2. *American Reader I. Szöveggyűjtemény az amerikai irodalomból a kezdetektől Mark Twain munkásságáig.* Budapest: Tankönyvkiadó, 1986. 336 p. 2nd ed. 1995.
3. *Történelmi szójegyzék.* In: Somfai István (szerk.): *Magyar-angol tantárgyi szójegyzék a kéttannyelvű gimnáziumok számára.* Budapest: Országos Pedagógiai Intézet, 1987. 4-21.
4. *History I for Academic Secondary Schools.* Fordítás magyarról angolra Bocz Andrással. Budapest: Tankönyvkiadó, 1988. 278 p. 2nd ed. 1994.
5. *Critical Anthology for the Study of Modern Irish Literature.* Budapest: Tankönyvkiadó, 2003. 353 p.

Scholarly articles and chapters in edited books

1. "Christopher Caudwell líraesztétikája." *Diákköri füzetek.* Debrecen, 1968. 284-98.
2. "A kettősség élménye W. B. Yeats költészetében." *Filológiai Közöny* 26.2 (1980): 194-204.
3. "A középkori Európa egy amerikai szemével: vázlat Henry Adamsról." *Filológiai Közöny* 27.1-2 (1981): 51-55.
4. "An Introduction into the World of David Storey's Plays." Trócsányi Miklós és A. C. Rouse (szerk.): *Angol-amerikai filológiai-módszertani ülészak.* Pécs, 1981. 160-64.
5. "Karikatúra és idegennyelvoktatás." (Trócsányi Miklóssal társszerzésben). Korponay Béla (szerk.): *Tanulmányok az anglisztika tárgyköréből II.* Debrecen, 1982. 171-81.
6. "Spoken English in Literary Seminars." József G. Bognár and Andrew C. Rouse (eds.): *Proceedings of the First Conference on Speech Orientated ELT.* Pécs: Janus Pannonius University, 1983. 168-77.
7. "An American Ideal of Medieval Europe: Henry Adams." Tibor Frank (ed.): *The Origins and Originality of American Culture.* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1984. 131-35.
8. "Egy színdarab a harmincas évek Amerikájából--Clifford Odets: *ÉbredjeteK és énekeljeteK!*" *Studia Paedagogica Auctoritate Universitatis Pécs, Publicata* 3. Pécs: JPTE, 1985. 45-53.
9. "Literary Texts for Spoken English Lessons." József G. Bognár and Andrew C. Rouse (eds.): *Proceedings of the Second Conference on Speech Orientated ELT.* Pécs: Janus Pannonius University, 1985. 196-205.
10. "Parallels Between Sean O'Casey's *Juno and the Paycock* and Clifford Odets's *Awake and Sing!*" Sándor Rot (ed.): *Studies in English and American. Vol. 6.* Budapest, 1986. 110-17.
11. "Parallels Between the Poetry of W.B. Yeats and Endre Ady." Heinz Kosok and Wolfgang Zach (eds.): *Literary Interrelations. Ireland, England and the World. Vol. 2.* Tübingen: Günter Narr Verlag, 1987. 75-83.

12. "Ireland's Road Into Hungary: Ireland's Literature and the Hungarian Literary World 1976-85." Birgit Bramsback and Martin Croghan (eds.): *Anglo-Irish and Irish Literature: Aspects of Language and Culture*. Uppsala, 1988. 249-56.
13. "The Deceptive Nature of Reality in Arthur Miller's Two-Way Mirror." Mirko Jurak (ed.): *Cross-Cultural Studies. American, Canadian and European Literatures: 1945-85*. Ljubljana, 1988. 267-71.
14. "On the Poetry of Len Roberts." Lehel Vadon (ed.): *Studies in English and American Culture. Proceedings of the Conference on English and American Studies*. Eger, 1989. 49-58.
15. "Joyce and Synge in Hungary." *Irish Literary Supplement* 8.1 (Spring 1989): 29-30.
16. "A nemzeti narratívák újraolvasása a mai ír drámában." *Literatura* 3 (1993): 266-77.
17. "A közösségi és egyéni azonosság kérdései három mai ír drámában." *Filológiai Közöny* 39.2 (1993): 136-48.
18. "Szabó Lőrinc Yeats-fordításai." *Irodalomtörténet* 24.4 (1993): 802-46.
19. "The Ways of Twoness: Pairs, Parallels and Contrasts in Stewart Parker's Spokesong." Donald E. Morse, Csilla Bertha and István Pálffy (eds.): *A Small Nation's Contribution to the World. Essays on Anglo-Irish Literature and Language*. Debrecen: Kossuth Lajos University, 1993; Gerrards Cross: Colin Smythe; Totowa: Barnes & Noble, 1993. 61-69.
20. "A múlt és a szektariánizmus meghatározó voltának újfajta szemlélete két mai ír drámában." Vadon Lehel (szerk.): *Emlékkönyv Ország László tiszteletére*. Eger, 1993. 285-99.
21. "Angol és ír regények a nyolcvanas évek végén." *Somogy* 21.3 (1993): 28-34.
22. "Nyelv és hagyományok Brian Friel drámáiban." *Filológiai Közöny* 40.3-4 (1994): 169-81.
23. "'You Must Love This World.' Arthur Miller's *The Last Yankee*." Lehel Vadon (ed.): *Eger Journal of American Studies* 1994. 63-75.
24. "Intertextuality in Recent Irish Drama." Péter Szaffkó (ed.): *HUSSE Papers 1993*. Debrecen, 1995. 135-44.
25. "'Did he seem to you a child only--or an angel?': The Figure of Archie in James Joyce's *Exiles*." *Hungarian Journal of English and American Studies* 1.2 (1995): 65-74.
26. "Brian Friel and American Drama." György Novák (ed.): *HUSSE Papers 1995*. Szeged: Department of English and American Studies, József Attila University, 1995. 201-10.
27. "'We All Have Our Codes, We All Have Our Masks': Language and Politics in Brian Friel's Stage Version of Turgenev's *Fathers and Sons*." C. C. Barfoot and Rias van den Doel (eds.): *Ritual Remembering. History, Myth and Politics in Anglo-Irish Drama*. Proceedings of the Leiden IASAIL Conference: Volume 2. Amsterdam-Atlanta GA: Rodopi, 1995. 145-58.

28. "Rewriting the Reread: Brian Friel's Version of Turgenev's *A Month in the Country*." *Irish University Review* 25.2 (1995): 284-97.
29. "Adaptations of Turgenev on the Contemporary Irish Stage." *Studia Slavica* 40 (1995): 83-94.
30. "On the 'Intermediary' Exam of German Students of English and Its Adaptability to the Hungarian System." Nikolov Marianne and Horváth József (eds.): *Learning Lessons: Innovations in Teacher Education and Assessment*. Pécs: Lingua Franca Csoport, 1996. 107-13.
31. "Female Self-Cure Through Revisioning and Refashioning Male/Master Narratives in Anne Devlin's *After Easter*." *Hungarian Journal of English and American Studies* 2.2 (1996): 97-110.
32. "The World of the Media in Some Contemporary British and Irish Plays." John Cunningham and József Horváth (eds.): *Framing the Issues, British Studies--Media Studies*. Budapest: The British Council, 1997. 113-24.
33. "Identitás és történelem Thomas Murphy posztkoloniális drámájában." Hanus Erzsébet (szerk.): *In Honorem Bécsy Tamás 70*. Zalaegerszeg: Reflex Színpad a Művészetért Alapítvány, 1998. 108-17.
34. "A posztkoloniális dráma: elmélet és kritikai gyakorlat." *Literatura* 2 (1998): 125-32.
35. "Romanticism, Identity and Intertextuality: Edmund Burke in Late 20th Century Irish Criticism and Drama." Éva Bús, Imre Garaczi and Zoltán Kalmár (eds.): "*Glowing Hours*" *Carmen Saeculare VII*. Veszprém: University of Veszprém, 1999. 83-100.
36. "Historical Fragmentation Impacting National Identity: A Postcolonial Reading of Thomas Murphy's *Famine*." Péter Szaffkó and Tamás Béneyi (eds.): *Happy Returns: Essays for Professor István Pálffy*. KLTE Debrecen: Institute of English and American Studies, 1999. 241-53.
37. "Alternative Articulations of Female Subjectivity and Gender Relations in Contemporary Irish Women's Plays: the Example of Marina Carr." *Irodalomtudomány* 2 (1999): 155-66.
38. "New Strangers in the House? Immigrants and Natives in Donal O'Kelly's *Asylum! Asylum!* and John Barrett's *Borrowed Robes*." *Hungarian Journal of English and American Studies* 5.1 (1999): 225-39.
39. "Újrafordítás, átdolgozás, intertextualitás a mai ír drámában." Bedecs László (szerk.): *Találkozó poétikák: A 70 éves Szili József köszöntése*. Miskolc-Budapest, 2000. 128-40.
40. "Performing the (Dis)continuity of the Self in Samuel Beckett's *That Time* and Edward Albee's *Three Tall Women*." Mária Kurdi, Gabriella Hartvig and Andrew C. Rouse (eds.): *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies*. Pécs: University Press Pécs, 2000. 153-63.
41. "Our Job to Translate: Teaching Irish Literature Courses at JPU Pécs, Hungary." "*Opened Ground*": *Ireland in the Next Millenium*. University of Olomuec, 2000. CDRom.

42. "Strategies of Adaptation on the Contemporary Irish Stage." *Litteraria Pragensia* 10.20 (2000): 53-66.
43. "Hagyomány és interkulturális kihívás az 1990-es évek ír drámájában." *Új Holnap*. 2001, tavasz. 83-96.
44. " 'Fent a felhők között': Kabdebó Lóránt Yeats-értelmezéséről." Bessenyei József, Ferenczi László, Kovács Viktor, Pálfi Ágnes (szerk.): *Kabdebó Lóránt köszöntése 65. születésnapja alkalmából*. Miskolc: Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kara, 2001. 35-37.
45. Mária Kurdi, Csilla Bertha: "Hungarian Perspectives on Brian Friel's Theatre after *Dancing at Lughnasa*." Dermot Bolger (ed): *Druids, Dudes and Beauty Queens--The Changing Face of Irish Theatre*. Dublin: New Island Books, 2001. 173-95.
46. "Representations of the Child in Modern Irish Drama." *Neohelicon* 29. 2 (2002): 73-91.
47. "Teenagers' 'Gender Trouble' and Trickster Aesthetics in Gina Moxley's *Danti Dan*." *ABEI Journal* 4 (2002): 67-82.
48. "Az ír dráma és színház nemzetközisége." Hartvig Gabriella, Kurdi Mária, Vöö Gabriella (szerk.): *Mandulavirágzás Tudományos Napok 2002: Az irlandisztika nemzetközisége*. Pécs: Pécsi Tudományegyetem, 2002. 39-46.
49. " 'Hold like rich garners the full-ripen'd grain': On the Scholarly Heritage of Péter Egri (1932-2002)." Lehel Vadon (ed.): *Eger Journal of American Studies* 2002. 13-38.
50. "The Priest Character's Space and Function in Contemporary British and Irish Drama." Daniel Meyer-Dinkgrafe (ed): *The Professions in Contemporary Drama*. Bristol UK, Portland, OR, USA: Intellect, 2003. 59-74.
51. "A Female Version of the Memory Play: Elizabeth Kuti's *Treehouses*." Fried István, Kabdebó Lóránt, Kovács Viktor (szerk.): *Ferenczi László köszöntése 65. születésnapja alkalmából*. Miskolc: Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kara, 2003. 112-18.
52. "A modern angol nyelvű dráma kialakulása a centrum-periféria viszonyában." V. Gilbert Edit (szerk.): *A perifériáról a centrum: Világirodalmi áramlás a 20. század középső évtizedeitől* 1. Pécs: Pécsi Tudományegyetem, 2003. 113-20.
53. „Ahol az ellenőrzési pont volt egykor.” Egy évforduló margójára: irodalom Észak-Írországra az 1994. augusztusi tüzszünet után. *Magyar Napló* 16. 8 (2004): 28-30.
54. "Az ex-centrikus tapasztalat középpontba állítása kortársi ír drámaírók műveiben." V. Gilbert Edit (szerk.): *A perifériáról a centrum: Világirodalmi áramlás a 20. század középső évtizedeitől* 2. Pécs: Pécsi Tudományegyetem, 2004. 88-97.
55. "Spatializations of the Female Experience in Contemporary Irish Drama by Women." Erzsébet Barát (ed): *Spaces in Transition*. Papers in English and American Studies XII. Szeged: JATEPress, 2005. 61-80.

56. "A Self-Assertive Woman on Trial: The Topicality of Lillian Hellman's *The Lark* in the mid-1950s." Bollobás Enikő and Szilvia Nagy (eds.): *The 1950s: Proceedings of the Biennial Conference of the Hungarian Association of American Studies*. Budapest: ELTE, 2005. 123-32.
57. "The Helen of Inishmaan Pegging Eggs: Gender, Sexuality and Violence." Lilian Chambers and Eamonn Jordan (eds.): *The Theatre of Martin McDonagh: A World of Savage Stories*. Dublin: Carysfort, 2006. 96-115.
58. "All the World's a Dressing-room? Crossing Boundaries and Liminality in a Play about American Male Impersonator Annie Hindle by Irish Writer Emma Donoghue." *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies*. Special issue on *Frontiers, Borderlines, and Frames*. Ed. Gabriella Vöö. Pécs: Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2006. 126-37.
59. "Irish Studies in Hungary: Dreams and Reality." *New Hibernia Review* 11.1 (2007): 37-51.
60. "Spatialising the Renewal of Female Subjectivity in Marie Jones's *Women on the Verge of HRT*." Rina O'Dwyer and Patrick Lonergan (eds.): *Echoes Down the Corridor: Irish Theatre - Past, Present, and Future*. Dublin: Carysfort, 2007. 117-28.
61. "Transplanting the Work of 'that rooted man': The Reception of John Millington Synge's Drama in Hungary." *Comparative Drama* 41.2 (2007): 219-41.
62. "Az '56-os magyar emigráció az ír irodalomban." *Korunk* 3.11 (2007): 69-78.
63. "Updating Male Texts, Humour and Theatricality: the Representation of Marginalised Irish Womanhood in Paula Meehan's *Mrs Sweeney*." *EPONA: E-journal of Ancient and Modern Celtic Studies* 1.2 (2007): 1-9.
64. „Ír szerző a legújabb Booker-díjas: vázlat Anne Enright-ról.” *Kalligram* 17.4 (2008): 35-39.
65. "Women on the Stage in the 1990s: Foregrounding the Body and Performance in Plays by Gina Moxley, Emma Donoghue and Marina Carr." *Irish Literature Since 1990: Diverse Voices*. Ed. Scott Brewster and Michael Parker. Manchester: Manchester UP, 2009. 59-78.
66. „Írlandisztikai kutatások a hazai egyetemeken.” Frank Tibor és Károly Krisztina (szerk.): *Anglisztika és Amerikanisztika: Magyar kutatások az ezredfordulón*. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2009. 417-26.
67. „Név és Monológ, vagy csak Monológ: nem dialógus-formában írott drámák a kortársi angol nyelvű színpadon.” Jákfalvi Magdolna -- Kékesi Kún Árpád (szerk.): *A színháztudomány az akadémiai diszciplínák rendjében – Bécsy Tamás életművéről*. Budapest: L'Harmattan, 2009. 163-79.
68. "Lesbian Versions of the Female Biography Play: Emma Donoghue's *I Know My Own Heart* and *Ladies and Gentlemen*." *Deviant Acts: Essays on Queer Performance*. Ed. David Cregan. Dublin, Carysfort, 2009. 37-53.

69. "Contesting and Reversing Gender Stereotypes in Three Plays by Contemporary Irish Women Writers." *Sub-Versions: Transnational Readings of Modern Irish Literature*. Ed. Ciaran Ross. Amsterdam-Atlanta GA: Rodopi, 2010. 265-86.
70. "A Woman Leaving Twice to Arrive: The Journey as Quest for a Gendered Diasporic Identity in Anne Devlin's *After Easter*." *Estudios Irlandeses* 5 (2010): 58-67.
71. "'They are throwing tantrums in the coffin': Gothic Motifs and Strategies in the Plays of Marina Carr." *B.A.S./British and American Studies* 16 (2010): 31-43.
72. "An Ideal Situation? The Importance of Oscar Wilde's Dramatic Work in Hungary." *The Reception of Oscar Wilde in Europe*. Ed. Stephano Evangelista. London: Continuum, 2010. 245-55.
73. "Narrating Across Borders: From Gendered Experience of Trauma to Subject Transformation in Monologues of Irish Women Playwrights." *Irish Women Writers: New Critical Perspectives*. Ed. Elke D'hoker, Raphael Ingelbien, Hedwig Schwall. Frankfurt: Lang, 2011. 73-90.
74. „Egy változat a kelet-európai emigráns ábrázolására a kortárs ír prózában: Colum McCann *Zoli* című regénye.” Bényei Tamás, Bollobás Enikő, Rácz D. István (szerk.): *A mondat becsülete: írások a hetvenéves Abádi Nagy Zoltán tiszteletére*. Debrecen: Debreceni Egyetemi Kiadó, 2010. 211-18.
75. "Narrative in Drama: the Example of Contemporary Irish Women Playwrights." *Hungarian Journal of English and American Studies* 16.1-2 (2010): 225-41.
76. "Intertextuality in Drama: Strategic Remodelling of Motifs and Character Figurations in Synge and O'Casey by Irish Women Playwrights." *Eger Journal of English Studies* 10 (2010): 3-12.
77. "Parallels Between the Poetry of W.B. Yeats and Endre Ady." Repr. *Twentieth-century Literary Criticism*. Vol. 253. Ed. Kathy D. Darrow. Farmington Hills MI: Gale Cengage Learning. 2011. ISBN 1-4144-7033-9. 30-34.
78. „Adalék a politikai gondolkodó arcképéhez: Bibó István elemzése az észak-írországi konfliktusról és lehetséges megoldásairól.” *Kisebbségkutatás* 20.3 (2011). 420-33.
79. "Literary Representations of Central- and Eastern European Immigrants in Celtic Tiger Ireland." Kinga Földváry, Zsolt Almási, Schandl Veronika (eds.): *HUSSE10-LitCult. Proceedings of the HUSSE 10 Conference*. Debrecen: Hungarian Society for the Study of English. 2011. 287-94.
80. „T. S. Eliot kritikai prózája és az ír modernizmus kérdései.” Németh Lenke, Tarnóc András, Simon Zoltán, Varró Gabriella (szerk.): *Mítoszok bűvöletében: Ünnepi kötet Virágos Zsolt Kálmán 70. születésnapjára*. Debrecen: Debreceni Egyetemi Kiadó, 2012. 282-290.
81. "Addition to the Portrait of the Political Thinker: István Bibó's Analysis of the Conflict in Northern Ireland and Its Possible Solutions." *Minorities Research* 14 (2012): 143-158.

82. „Változatok a politikai színházra: európai drámák adaptációi az ötvenes évek amerikai színpadán.” Christián Réka Monika, szerk. *A fattyú művészet nyomában. Írások amerikai drámáról és színházról.* Szeged: AMERICANA eBooks, 2012.
83. „Gondolatok John Millington Synge kritikai és színházi fogadtatásának újabb irányairól.” *Nagyvilág* 57.9 (2012): 883-90.
84. “The giant of Irish literature”: Joycean Echoes in Irish Drama from Tom Murphy’s *A Whistle in the Dark* to Enda Walsh’s *Penelope. Whack fol the dah.* *Írások Takács Ferenc 65. születésnapjára.* Ed. Farkas Ákos, Simonkay Zsuzsanna, Vesztergom Janina. Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem Angol-Amerikai Intézet, 2013. 127-40.
85. „The Mother-Daughter Relationship in Contemporary Plays by Women.” *Performing Feminisms.* Ed. Lisa Fitzpatrick. Dublin: Carysfort, 2013. 147-166.
86. „A Hungarian View of Northern Ireland: István Bibó on the Conflict and Resolution.” *Scolaire Staire* 3.3 (2013): 20-26.
87. “Hungarian Migration to Ireland after the 1956 Revolution: Mark Collins’s Novel *Stateless* in the Celtic Tiger Context.” Aidan O’Malley and Eve Patten, eds. *Ireland: West to East. Irish Cultural Connections with Central and Eastern Europe.* Bern: Lang, 2014. 255-271.
88. “Európa széleinek találkozása: Seamus Heaney párbeszéde kortárs közép- és kelet-európai költőkkel.” V.Gilbert Edit, szerk. *A perifériáról a centrum: Világirodalmi áramlás a 20. század középső évtizedeitől* 4. Pécs: Pécsi Tudományegyetem, 2014. <http://periferia.btk.pte.hu/a-periferiarol-a-centrum-4/>
89. “Egy társadalmi performansz szubverzív újrajátszása az ír színpadon J. M. Synge és Marina Carr műveiben.” De Blasio Barbara (szerk.): *A performansz határain.* 2014. 197-210.
90. “Not So Strange Bedfellows: Dickens and the Modern Irish Writer.” Gabriella Hartvig, Andrew C. Rouse ed. *Dickens 200.* Pécs: SPECHEL, 2014. Forthcoming.
91. „... helyre kell állítani az igazságot”: Eötvös József láttelepe a 19. század eleji Írországról a *Szegénység Irlandban* című tanulmányában. *Danubius Nostra.* 2014. Forthcoming.
92. „Traumatic Memories on the Stage: the Haunting Figure of a Hungarian Holocaust Survivor in Elizabeth Kutí’s *Treehouses.*” *Hungarian Review* 5.6 (2014). Forthcoming.
93. “Irish Colonial History on the Hungarian Stage: a Physical Theatre Performance of Helen Edmundson’s *The Clearing* by Forte Company in Szkéné Theatre, Budapest.” *European Stages* 2.4 (2014). Forthcoming.
94. “Troubled Relations of Gender and Generation in Celtic Tiger Drama: Stella Feehily’s *Duck* and *O Go My Man.*” *The Irish Theatre in Transition. Festschrift for Christopher Murray.* Ed. Donald E. Morse. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2015. Forthcoming.

Interviews

1. “ ‘Itt vannak mind, együtt, egymással összekötve, lássuk, mi a közös bennük.’” Interjú Glenn Patterson északír íróval. *Jelenkor* 41.9 (1998): 897-905.
2. “ ‘The Whole Idea of Writing Historical Fictions is Paradoxical’: Talk with Irish Playwright Thomas Kilroy.” *Hungarian Journal of English and American Studies* 8.1 (2002): 259-67.
3. “Értékek és formák: Beszélgetés Egri Péterrel 70. születésnapja alkalmából.” *Modern Filológiai Közlemények* 4.8 (2002): 123-34.
4. “Interview with Frank McGuinness.” *Nua* 4. 1-2 (2003): 113-32.
5. “Interview with Dermot Bolger.” *Études Irlandaises* 28. 1 (Spring 2003): 7-22.
6. “ ‘Joyce-szal nem lehet versenyezni . . . az ember egyszerűen legyen önmaga’: Dermot Bolger Dublinban élő íróval Kurdi Mária beszélget.” *Palócföld* 2 (2003): 173-88.
7. “American and Other International Impulses on the Contemporary Irish Stage: A Talk with Playwright Declan Hughes.” *Hungarian Journal of English and American Studies* 8.2 (2002): 73-83.
8. “ ‘Joyce döntő hatással volt rám. Meghatározó jelentőségű a munkám szempontjából’ Beszélgetés Frank McGuinness ír drámaíróval.” *Filológiai Közöny* 48.3-4 (2002): 267-84.
9. “The World and Work of Brian Friel: Interview with Richard Pine.” *The Anchronist*, 2003. 233-51.
10. “ ‘Being from Northern Ireland . . . gives me a foot in both camps’: A Talk with Daragh Carville.” *Hungarian Journal of English and American Studies* 9. 2 (2003): 223-41.
11. “ ‘I was tired of the sentimental portrayal of mothers’ A Talk with Irish Playwright Marina Carr.” *Modern Filológiai Közlemények* 5.2 (2003): 94-100.
12. “Interview with Elizabeth Kuti.” *Irish Literary Supplement* 23.1 (spring 2004): 11-12.
13. “An Interview with Tom Murphy.” *Irish Studies Review* 12. 2 (August 2004): 233-40.
14. “ ‘Really All Danger’: An Interview with Sebastian Barry.” *New Hibernia Review* 8. 1 (2004): 41-53.
15. “Interview with Christina Reid.” *ABEI Journal* 2004. 207-16.
16. “An Interview with Richard Pine about Brian Friel’s Theatre.” “*The Work Has Value*”: *Essays on the Dramatic Artistry of Brian Friel*. Ed. Donald E. Morse, Csilla Bertha, Mária Kurdi. Dublin: Carysfort Press, 2006. 301-24.
17. “An Interview with Tom Murphy.” Repr. *Irish Writers on Writing*. (The Writer’s World). Ed. Eavan Boland. San Antonio: Trinity, 2007. 176-80.

18. “ ‘Really All Danger’: An Interview with Sebastian Barry.” Repr. *Contemporary Literary Criticism*. Vol. 282. Ed. Jeff Hunter. Gale: Cengage Learning, 2010. 44-50.

19. “Interview with Pál Göttinger.” *The Theatre of Conor McPherson: “Right beside the Beyond”*. Ed. Lilian Chambers and Eamonn Jordan. Dublin: Carysfort, 2012. 241-250.

Reviews

1. Egri Péter: *James Joyce és Thomas Mann: Dekadencia és modernség. Stúdium I*. Debrecen, 1970. 117-18.

2. Szentmihályi Szabó Péter: *W. B. Yeats világa. Filológiai Közöny* 26.3 (1980): 401-02.

3. Virginia Floyd (ed.): *Eugene O’Neill, a World View. Filológiai Közöny* 27.1-2 (1981): 221-23.

4. Mesterházi Márton: *Sean O’Casey világa. Filológiai Közöny* 31.1-4 (1985): 264-65.

5. Péter Egri: *Chekhov and O’Neill: The Uses of the Short Story in Chekhov’s and O’Neill’s Plays. Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 19.3 (1986): 249.

6. Janet Madden-Simpson: *Woman’s Part: An Anthology of Short Fiction by and about Irishwomen 1880-1960*. In: *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 19.4 (1986): 346-47.

7. Dorothea Sigmund-Schultze (ed.): *The Marxist Approach. Gesellschaft und Kultur IV, Wissenschaftliche Beiträge. Irish Literary Supplement* 5.2 (Fall 1986): 10.

8. Egri Péter: *Törésvonalak. Filológiai Közöny* 32-33. 3-4 (1986-87): 304-05.

9. Bertha Csilla: *A drámaíró Yeats. Irish Literary Supplement* 8.2 (Fall 1989): 6-7.

10. Denis Donoghue: *We Irish. Selected Essays, Vol. 1. Filológiai Közöny* 35.2 (1989): 171-73.

11. Egri Péter: *Chekhov and O’Neill: The Uses of the Short Story in Chekhov’s and O’Neill’s Plays. Filológiai Közöny* 35.3 (1989): 244-45.

12. Egri Péter: *Chekhov and O’Neill: The Uses of the Short Story in Chekhov’s and O’Neill’s Plays. Acta Litteraria* 31.1-2 (1989): 185-87.

13. Egri Péter: *Elidegenedés és drámaforma. Az amerikai álom társadalomtörténete és lélekrajza O’Neill drámaciklusában. Irish Literary Supplement* 9.1 (Spring 1990): 10.

14. Pálffy István: *George Bernard Shaw Magyarországon 1904-1956. Irish Literary Supplement* 9.1 (Spring 1990): 12.

15. Masaru Sekine (ed.): *Irish Writers and the Theatre. Acta Litteraria* 32.3-4 (1990): 461-63.

16. Dorothea Sigmund-Schultze (ed.): *Debating Irish History in “East” Germany. Ireland: Gesellschaft und Kultur VI. Irish Literary Supplement* 10.2 (Fall 1991): 14.

17. Török András: *Oscar Wilde világa. Irish Literary Supplement* 10.2 (Fall 1991): 34.
18. Michael Allen, Angela Wilcox (eds.): *Critical Approaches to Anglo-Irish Literature. Yeats Annual* No. 9. London: Macmillan, 1992. 420-23.
19. Masaru Sekine (ed.): *Irish Writers and the Theatre. Filológiai Közlöny* 38.1-2 (1992): 97-99.
20. Bernhard Reitz, Hubert Zapf (eds.): *British Drama in the 1980s: New Perspectives. Filológiai Közlöny* 39.1 (1993): 93-95.
21. Péter Egri: *Value and Form: Comparative Literature, Painting and Music. Filológiai Közlöny* 39.3-4 (1993): 311-12.
22. Jacqueline Genet and Richard Allen Cave (eds.): *Perspectives of Irish Drama and Theatre. Literatur in Wissenschaft und Unterricht* Band 27. 3 (1994): 208-09.
23. Joseph McMinn (ed.): *The Internationalism of Irish Literature and Drama. Helikon* 40.4 (1994): 543-44.
24. Péter Egri: *Value and Form: Comparative Literature, Painting and Music. Literary Research, AILC*. Toronto: Victoria University, Spring-Summer 1995. 23-24.
25. Péter Egri: *Value and Form: Comparative Literature, Painting and Music. Hungarian Journal of English and American Studies* 1.1 (1995): 168-70.
26. Egri Péter: *Érték és képzelet: Shelley, Turner, Field és Chopin. Filológiai Közlöny* 41.3-4 (1995): 264-65.
27. "Contemporary Northern Irish Poetry in Hungarian." *Irish Literary Supplement* 24.1 (Spring 1995): 34-35.
28. Barbara Hayley-Christopher Murray (eds.): *Ireland and France, a Bountiful Friendship. Filológiai Közlöny* 42.1 (1996): 61-62.
29. Marilyn J. Richtarik: *Acting Between the Lines: The Field Day Theatre Company and Irish Cultural Politics 1980-1984. Filológiai Közlöny* 42.3-4 (1996): 309-12.
30. Rauchbauer, Otto (eds.): *Ancestral Voices: The Big House in Anglo-Irish Literature. Hungarian Journal of English and American Studies* 2.2 (1996): 174-76.
31. Elmer Andrews: *The Art of Brian Friel: Neither Reality Nor Dreams. Hungarian Journal of English and American Studies* 2.2 (1996): 167-69.
32. Wolfgang Riehle and Hugo Keiper (eds.): *Anglistentag 1994 Graz: Proceedings. Hungarian Journal of English and American Studies* 3.2 (1997): 302-04.
33. Péter Egri: *Modern Games with Renaissance Forms: From Leonardo and Shakespeare to Warhol and Stoppard. Hungarian Journal of English and American Studies* 3.2 (1997): 271-73.

34. "Good Reading: William Trevor's *Felicia's Journey*." *NovELTy* 5.2 (1998): 57-59.
35. Egri Péter: *Modern Games with Renaissance Forms: From Leonardo and Shakespeare to Warhol and Stoppard*. *Filológiai Közlöny* 44.1-2 (1998): 81-83.
36. Péter Ágnes (ed.): *The Anchronist, 1997*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 4.1-2 (1998): 434-36.
37. Jacqueline Hurlley, Rosa González, Inéz Praga and Esther Aliaga: *Ireland in Writing: Interviews with Writers and Academics*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 5.1 (1999): 265-67.
38. Huber, Werner, and Martin Middeke, eds. *Anthropological Perspectives. Contemporary Drama in English. Volume 5*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 6.2. (2000): 309-12.
39. Péter Egri. *Text in Context: Literature and the Sister Arts*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 7.1 (2001): 149-52.
40. Kamm, Jürgen, ed. *Twentieth-Century Theatre and Drama in English: Festschrift for Heinz Kosok on the Occasion of his 65th Birthday*. *Irish Literary Supplement* 21.1 (Spring 2002): 19.
41. Bolger, Dermot: *The Passion of Jerome*. Mária Kurdi and Antal Bókay (eds.): *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on James Joyce*. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2002. 147-49.
42. Hartvig, Gabriella. *Laurence Sterne Magyarországon 1790-1860*. Mária Kurdi and Antal Bókay (eds.): *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on James Joyce*. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2002. 134-36.
43. Stephen Watt, Eileen Morgan and Shakir Mustafa (eds.): *A Century of Irish Drama: Widening the Stage*. *The AnaChronisT*, 2002. 319-26.
44. Kamm, Jürgen, ed. *Twentieth-Century Theatre and Drama in English: Festschrift for Heinz Kosok on the Occasion of his 65th Birthday*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 8.1 (2002): 287-91.
45. F. C. McGrath: *Brian Friel's (Post)Colonial Drama: Language, Illusion and Politics*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 8.1 (2002): 297-301.
46. Lojek, Helen (ed.): *The Theatre of Frank McGuinness: Stages of Mutability*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 9.1 (2003): 196-99.
47. Lojek, Helen (ed.): *The Theatre of Frank McGuinness: Stages of Mutability*. *Drama League of Ireland Magazine* Spring 2004. 24-25.
48. Shaun Richards (ed): *The Cambridge Companion to Twentieth-century Irish Drama*. *Irish Studies Review* 12.3 (2004): 370-72.

49. Knapp, Annelie, Erwin Otto, Gerd Stratmann, Merle Tönnies (eds.): *British Drama of the 1990s. Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on Film/Video Studies and British Studies*. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2004. 153-55.
50. Reitz, Bernhard, and Heiko Stahl (eds.): *What Revels are in Hand? Assessments of Contemporary Drama in English in Honour of Wolfgang Lippke*. *Litteraria Pragensia* 15. 29 (2005): 112-15.
51. Llewellyn-Jones, Margaret. *Contemporary Irish Drama and Cultural Identity. An Sionnach: A Journal of Literature, Culture & the Arts*. Fall 2005. 156-58.
52. Harris, Susan Cannon. *Gender and Modern Irish Drama*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 11.2 (2005): 250-53.
53. Anne MacCarthy, *Identities in Irish Literature*. *Irish University Review* 36.1 (2006): 241-44.
54. Ondřej Pilný, and Clare Wallace (eds.): *Global Ireland: Irish Literatures for the New Millennium*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 12. 1-2 (2006): 308-11.
55. Clare Wallace, ed. *Monologues: Theatre, Performance, Subjectivity*. *Comparative Drama* 42.4 (winter 2008-09): 519-23.
56. Liam Harte and Yvonne Whelan, eds. *Ireland Beyond Boundaries: Mapping Irish Studies in the Twenty-first Century*. *Irish University Review* (winter 2008). 457-61.
57. Mark Collins. *Stateless*. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Issue on Anglophone and Hungarian Literary and Cultural Encounters*. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2008. 132-33.
58. Michael Kenneally, and Rhona Richman Kenneally, eds. *From "English Literature" to "Literatures in English": International Perspectives*. *Festschrift in Honour of Wolfgang Zach*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 14.2 (2008): 415-19.
59. Melissa Sihra, ed. *Women in Irish Drama: a Century of Authorship and Representation*. *Hungarian Journal of English and American Studies* 14.2 (2008): 431-34.
60. Ondřej Pilný. *Irony and Identity in Modern Irish Drama*. Prague: Litteraria Pragensia, 2006. *ABEI Journal* 11 (Nov. 2009): 221-23.
61. Exploring an Understudied Area in David Mamet. Lenke Mária Németh: "All It is, It's a Carnival": *Reading David Mamet's Women Characters with Bakhtin*. *Eger Journal of American Studies* 12.1-2 (2010): 645-49.
62. Collected Tributes to the Memory of László Országh. Lehel Vadon, ed. *In Memoriam Országh László. Születésének 100. évfordulójára*. *Eger Journal of American Studies* 12.1-2 (2010): 650-54.

63. Ellen Redling, and Peter Paul Schnierer, eds. *Non-Standard Forms of Contemporary Drama and Theatre. Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies* 2010. 111-13.
64. Gabriella Vöö: *From the East Looking West: British and Irish Culture and National Self-Definition in Interwar Hungary. Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies VIII.* 2012. 140-141.
65. *Silenced Voices: Hungarian Plays from Transylvania.* Selected and translated by Csilla Bertha and Donald E. Morse. *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies VIII.* 2012. 137-139.
66. Gabriella Vöö: *From the East Looking West: British and Irish Culture and National Self-Definition in Interwar Hungary. EFACIS Newsletter.* Ed. David Clark. (Dec. 2011): 10-11. http://www.europeanirish.com/culture_details.php?module_id=4219
67. Az angol nyelvű abszurd színház eleven öröksége. Nyusztay Iván: *Az önazonosság alakváltozásai az abszurd drámában: Samuel Beckett, Harold Pinter és Tom Stoppard. Palócföld* 58.4 (2012): 77-80.
68. Eamonn Jordan. *Dissident Dramaturgies: Contemporary Irish Theatre. Litteraria Pragensia* 22.44 (2012): 136-140.
69. Anthony Roche. *Brian Friel: Theatre and Politics. Irish Studies Review* 21.1 (2013): 138-140.
70. Dramatizing Abjection: The World of Marina Carr through Kristevan Theory. Rhona Trench, *Bloody Living: The Loss of Selfhood in the Plays of Marina Carr.* Bern: Lang, 2010. *Hungarian Journal of English and American Studies* 19.1 (2013): 188-191.
71. Seress Ákos Attila, *Amerikai tragédiák: Szerep, személyiség és kirekesztés Tennessee Williams drámáiban. Helikon* 59.3 (2013): 313-14.
72. Balassa Zsófia, P. Müller Péter, Rosner Krisztina (szerk.): *A magyar színháztudomány kortárs irányvai. Helikon* 60.2 (2014): 294-296.

Bibliography

1. "Samuel Beckett in Hungary: A Centenary Bibliography." Compiled with Péter P. Müller. *Hungarian Journal of English and American Studies* 14.1 (2008): 133-58.
2. "‘The Shakespeare of the Irish’: A Bibliography of J. M. Synge in Hungarian Publications Collected on the Occasion of the 110th Anniversary of the Opening of the Abbey Theatre." *Eger Journal of English Studies* 2014. In preparation.

Short articles, reports, prefaces and afterwords

1. "Nézőként a dublini színházakban." *Somogy* 2 (1990): 38-40.

2. "Beckett Floridában." *Somogy* 6 (1990): 46-51.
3. "Philadelphia, itt jövök! Egy ír dráma New Yorkban." *Somogy* 2-3 (1991): 43-46.
4. "Színházi hét Londonban." *Somogy* 6 (1993): 34-37.
5. "English Majors Performing Irish Drama: The Hungarian Premiere of Brian Friel's *Translations* at Kossuth Lajos University, Debrecen." *NovELTy* 3.3 (1996): 127-129.
6. "Events of Irish Interest in Hungary." *Ireland Worldwide: The Magazine of the Irish Diaspora Project* 2 (July 1994): 8.
7. "Michael Collins: A Gripping Film about a Great Irishman." *NovELTy* 4.1 (1997): 96-98.
8. " 'Thus by blue Ontario's shore, ... the charm of my theme was upon me': Working as Fulbright Scholar in Residence at SUNY Oswego, USA, During the Fall Semester of 1997." *NovELTy* 5.4 (1998): 106-111.
9. "Preface to the Special Issue on Contemporary Irish Literature in Honour of Brian Friel at 70." *Hungarian Journal of English and American Studies* 5.1 (1999): 3-4.
10. "Emlékezés a tudós-tanár Egri Péterre." *Modern Filológiai Közlemények* 4.8 (2002): 122-23.
11. "Preface." Mária Kurdi and Antal Bókay (eds.): *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on James Joyce*. Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2002. 7.
12. "In Memoriam Péter Egri (1932-2002)." *Irish Literary Supplement* 22. 1 (Spring 2003): 11.
13. "Előszó." Hartvig Gabriella, Kurdi Mária, Vöö Gabriella (szerk.): *Mandulavirágzás Napok 2002: Az irlandisztika nemzetközisége*. Pécs, 2002. 6-7.
14. "Preface." Mária Kurdi (ed.): *Critical Anthology for the Study of Modern Irish Literature*. Budapest: Tankönyvkiadó, 2003. 9-10.
15. "Preface." With Péter Szaffkó. *Proceedings of the HUSSDE I Conference Pécs, 25-26 January 2002*. Pécs: Department of English Literatures and Cultures, University of Pécs, 2004. 6-7.
16. Mária Kurdi and László Sári: "Preface." *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies. Special Issue on Film/Video Studies and British Studies*. University of Pécs: Department of English Literatures and Cultures. Pécs, 2004. 7.
17. "Bevezetés." Kurdi Mária: *Otthonkeresés a színpadon: Beszélgetések ír drámairókkal*. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 2004. 11-16.
18. "Északír irodalom az 1994-es tűzszünet után" (jegyzet). *Válogatás a mai északír irodalomból. Magyar Napló* 17.1 (2005): 52-53.

19. "Preface" to *Representations of the Family in Modern English-language Drama*. *Hungarian Journal of English and American Studies*. Special issue in memory of Arthur Miller (1915-2005). 11.2 (2005). 5-6.
20. "Originality and Variety, Filtered Through the Kafkaesque Absurd." Programme note for Dublin Theatre Festival 2006. (three pages) n. p.
21. "A Hungarian Tribute to a Self-renewing Playboy: On the Centenary of the First Production of *The Playboy of the Western World* by John Millington Synge." *EPONA: E-journal of Ancient and Modern Celtic Studies* 1.1 (2007). 1-2.
22. "The First Women's Theatre Company in Ireland: Charabanc after Twenty-five Years." *EPONA: E-journal of Ancient and Modern Celtic Studies* 2.2 (2008). 1-6.
23. "Introduction" to Mária Kurdi (ed): *Literary and Cultural Relations: Ireland, Hungary, and Central and Eastern Europe*. Dublin: Carysfort Press, 2009. 1-8.
24. "Introduction" to Mária Kurdi (guest ed): "Irish Literature and Literary Encounters from Swift to the Present." Special section of the *Hungarian Journal of English and American Studies* 15. 2 (2009): 329-30.
25. "Preface." *Focus: Papers in English Literary and Cultural Studies* VIII. 2012. 5-6.
26. "Ireland: East and West, Zagreb, Croatia." Conference hosted by the University of Zagreb, September 2011. *EFACIS Newsletter*. Ed. David Clark. (Dec. 2011): 10. http://www.europeanirish.com/culture_details.php?module_id=4219
27. "Befogadók és befogadottak. Utószó." Mark Collins: *Hazátlanok*. Ford.: Virágh Szabolcs. Budapest: l'Harmattan, 2012. 275-84.
28. Preface to *The Dramatic Achievement of Caryl Churchill and Its Potential Influence*. Special section in the *Hungarian Journal of English and American Studies*. 19.2 (2013): 375-76.
29. Editorial to *Irish Theatre International* "Perform or Else!" With Miriam Haughton. 3.1 (2014): 2-6.
30. Előszó. *A színpadtól a színpadig: válogatás Marvin Carlson színházi írásaiból*. Szerkesztette: Kurdi Mária és Csikai Zsuzsa. Szeged: Americana ebooks, 2014. 1-2.
31. Preface to *Radical Contemporary Theatre Practices by Women in Ireland*. With Miriam Haughton. Dublin: Carysfort Press, 2015. In preparation.

Translations

1. Versfordítás Len Roberts-szel. Takács Zsuzsa: "Fog, I Hear the Crack of Bullets." *Indiana Review* 2 (1989): 2. 98-99.

2. Négy versfordítás Len Roberts-szel. Nemes Nagy Ágnes: "Above the Things." Makay Ida: "The Island Dweller," "Magic." Hervay Gizella: "Because Our Drowning Is a Sensation." *Mid-American Review* 1 (1990): 46-53.
3. Tizennégy versfordítás Len Roberts-szel. Hajnal Anna: "Well, I Ask". Nemes Nagy Ágnes: "The Night of Ekhnaton." Szécsi Margit: "When the New Moon Screamed." "The Visible Man." "They Were Roving." Makay Ida: "I Do Not Resemble." "We Deserve It." "For My Mother Again." Gergely Ágnes: "Mrs. Wadsworth's Letter to Emily Dickinson." "Rhapsody for My Birthday." Tóth Judit: "Identity." Takács Zsuzsa: "Such Is the Place, This Unnamable." "Circle." Pinczési Judit: "Our Creation." *American Poetry Review* 5 (1990): 22. 23-25. 26-29.
4. Két verfordítás Len Robert-szel. Gergely Ágnes: "Chaplin Contra Chaplin." Takács Zsuzsa: "Do You Remember? I Am Caught by a Dim Fear." *International Quarterly* 3.2 (1998): 40-41.
5. Brian Cosgrove: "Ír/posztmodern: a vagy-vagy esete?" (esszé, fordítás angolból Kabdebó Tamással). *Magyar Napló* 10.4 (1998): 24.
6. Glenn Patterson: „Hazáink.“ (esszé, fordítás angolból). *Jelenkor* 41.9 (1998): 890-96.
7. Két verfordítás Len Robert-szel. Nemes Nagy Ágnes: "Night Oak Tree." Takács Zsuzsa: "My Wasted Chance." *The Literary Review* 42. 2 (Winter 1999): 276-78.
8. Hét versfordítás Len Roberts-szel. Szécsi Margit: "June." "The Night of Survival." "The Blossomed Hand." "The Age of Superfluous Sorrows." "Warehouse in Europe." Hervay Gizella: "Because Our Drowning Is a Sensation." "Because Hope is a Blackbird." Csilla Bertha (ed.): *Homeland in the Heights: An Anthology of Post-World War II Hungarian Poetry*. Budapest: Eötvös Kiadó, 2000. 105-10; 112-14; 172-73.
9. Dermot Bolger: *Jeromos passiója*. I. felvonás 6. Jelenet. *Palócföld* 2 (2003): 189-94.
10. Harmincnégy versfordítás Len Roberts-szel. Amy Károlyi: "Picture Exhibitor at the Fair." Ida Makay: "Miracle," "The Island Dweller," "Cobweb," "The Sky Is Heavy", "In the End", "I Do Not Resemble", "For My Mother Again", "We Deserve It", "Is There A Shred Left?", "Magic", "Barren Land." Gizella Hervay: "Because Our Drowning Is A Sensation", "Because Hope Is a Blackbird." Judit Tóth: "Identity", "The Missing Word", "A Mother's Dialogue with Herself", "Tearing Down." Magda Székely: "Shore and Sea", "Pity", "The Living." Zsuzsa Takács: "Fog, I Hear the Crack of Bullets", "Such Is the Place, This Unnamable", "Wasted Love", "You, Who So Much", "Circle", "Do You Remember? I Am Caught by a Dim Fear", Anna Kiss: "Prayer." Pinczési Judit: "I Intend to Stay", "Penitent", "The Ballad of the Fairy Horse", "With a Balloon in My Hand", "Our Creation", "Man Lives as Long As." Adam Makkai (ed): *In Quest of the 'Miracle Stag': The Poetry of Hungary Vol. II*. Budapest: The International Association of Hungarian Language and Culture, 2003. 10-14; 427-32; 518-19; 568-73; 599-601; 680-85; 711; 957-63.
10. Daragh Carville: *A javaslat* (The Proposal). *Válogatás a mai északír irodalomból*. *Magyar Napló* 17.1 (2005): 59-63.
11. John Millington Synge: két levél. *Nagyvilág* 57.9 (2012): 891-92.

12. Marvin Carlson: A kísértetjárta szöveg (részletek *A kísértetjárta színpad* című kötetből). *A színpadtól a színpadig: válogatás Marvin Carlson színházi írásaiból*. Szerkesztette: Kurdi Mária és Csikai Zsuzsa. Szeged: Americana ebooks, 2014. 49-64.